

Трибуна вільного українського слова на вільній американській землі

Адреса Редакції і Адміністрації: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N. J. Тел.: HEnderson 4-0237 VHC: HEnderson 5-8740

СЕНАТОР НОВЛЕНД БУДЕ КАНДИДУВАТИ НА ПРЕЗИДЕНТА

Вашингтон. — В політичних колах столиці переконані в тому, що провідник республіканської меншості в Сенаті сенатор Вільям Ф. Новленд 7 березня 1956 зголосить свою кандидатуру на президентства під час правління в стейті Каліфорнія, якщо президент Айзенгауер заявить, що не буде другим раз на кандидатів. Новленд заявить тоді, що не думає здобути тільки прихильність свого стейту, але поважно думає змагатися за кандидатуру у всіх стейтах, і тому виставить свою кандидатуру на правління і в інших стейтах на Середньому Заході і на Сході. Крім Новленда в Каліфорнії є ще й інші кандидати на президентства: віце-президент Річард М. Ніксон і губернатор цього стейту Гудвін Дж. Найт. Тому сподіваються, що на правління в Каліфорнії буде завзята боротьба за перемогу. Гадають, що на й п о в а жітним противником на правління будуть віце-президент Ніксон і сенатор Новленд. Дня 7 березня — це перший день зголошення кандидатур у стейтових правліннях в Каліфорнії. Прихильники сенатора Новленда відважаться на ризик виставити його кандидатуру, хоч знають, що коли програють у

АМЕРИКА ОБЛЕГШІТЬ ВІЗД ДО КОМУНІСТИЧНИХ ДЕРЖАВ ДОМАГАЄТЬСЯ СКАСУВАННЯ В СОВСТАХ ЦЕНЗУРИ І СВОБІДНОГО ВИМІНИ КНИЖКАМИ, ЖУРНАЛАМИ ТА РАДІО-ПЕРЕДАЧАМИ

Женева. — Понеділкові засідання конференції міністрів закордонних справ, великої чwórки було здебільша присвячене 37-й точці денного порядку — про тісніші взаємини між Сходом і Заходом. Державний секретар Доллес заявив, що державний секретаріат готовий скасувати потребу видавати спеціальні дозволи на візди до комуністичних держав в Європі, за винятком двох держав, а ймені ЗДА не втримують дипломатичних взаємин, а в Болгарії і Албанії. Зате всі три західні міністри зголосили спільний меморіал з домаганням скасувати советські бар'єри, які не дозволяють советським громадянам вільно виїждати закордон, узагальнюючи такий візди від дозволу однопартійного комуністичного уряду. Західний меморіал домагається скасувати в ССР книжкову й пресову цензуру, заперестати приглушувати чужинські радіо-передачі,

КНЯЖНА МАРГАРИТА РІШИЛА НЕ ВИХОДИТИ ЗАМІЖ ЗА ТАВНЕНДА



Принцеса Маргарита

Лондон. — В понеділок 31 жовтня п.р. покинуло до т. Клеренс Гавс, паладу, де живуть королева-вдова Єлизавета і її молодша донька княжна Маргарита, представників двох найбільших англійських пресових агенцій та представників державної радіослужби, де вони одержали від княжни Маргарити заяву такого змісту: „Хочу подати до відома, що я рішля не виходити заміж за капітана Пітера Тавнсенда. Я знала, що коли б я зреклася своїх прав до наслідства престолу, то могла б пожити щасливо. Але, маючи на увазі церковне навчання, що християнське подружжя нерозривне, і свідомі своїх обов'язків супроти Коммонвелту, я рішля поставити чітку умову перед усім іншим. Я прийшла до того висновку, що сама одна, а підтримка мене в цьому безмежна підтримка і відданість з боку капітана Тавнсенда. Я надзвичайно вдячна за турботливість всіх тих, які постійно молилися за нас щастя". Таким чином княжна Маргарита поклала цією заявою, признаючи для одруження, край існуючим від поверх двох років безперервним спліткам на тему її подружжя з капітаном летунства Пітером Тавнсендом. Цей останній, приїхавши до Лондону після двох років небажання з

ЗАХІД НЕ ХОЧЕ КОНФЕРУВАТИ ЗІ СХІДНОЮ НІМЕЧЧИНОЮ

Женева. — Хоч на засіданні чотирьох міністрів закордонних справ в минулу п'ятницю Молотов обіцяв предложити свій проєкт об'єднання Німеччини, проте в понеділок він знову не зробив цього, запропонувавши лише, щоб до тард чотирьох міністрів запросити також представників обох суверенних німецьких республік і таке запрошення іслати на руки канцлера Західної Німеччини Конрада Аденауера та „прем'єра" Східної Німеччини Отта Гротевольда. Свій внесок Молотов швидко мотивував, вказавши на неіснуючі поліформуватись про бажання „цілого німецького народу". Західні міністри і місця відкинули цей внесок, підкресливши, що східно-німецький комуністичний уряд не постав з вільних виборів, тому не репрезентує німецького народу, а підняв західних держав, репрезентованих в Женеві, його не признала. Зате Молотов зголосив готовий проєкт пакту безпеки для Європи у 8 точках. У тому проєкті не згадується Німеччини, а говориться тільки про відмову від війни, як засобу подолання міжнародних спорів, і про взаємне зобов'язання всіх договірних держав поспішити з допомогою тій

Президент підтримує проєкт збільшення поштових оплат

Денвер, Колорадо. — Генеральний поштоматер Артур Е. Коммерфілд відіслав президента Айзенгауера і конференцію з ним про дефіцит поштового департаменту. Після конференції Коммерфілд заявив на пресовій конференції, що Президент погоджується на те, щоб поштовий уряд діяв на комерційній основі і був самовистачальним, це значить, щоб прибутки покривали всі видати поштового департаменту. Внаслідок цього, казав Коммерфілд, уряд внесе на найближчій сесії Конгресу законопроєкт про збільшення

„Третя світова війна може вибухнути скорше як ми про це думаємо"

Індепенденс, Мо. — Булий президент Геррі С. Труман заявив на зборах Об'єднаних Грецьких Товариств в стейті Ілліной, що „третя світова війна може вибухнути скорше, як ми про це думаємо". Неспокій на Вільному Сході, — сказав Труман, — викликає ССР, і американський уряд мусить щось зробити в цій справі. 2-листопада Труман підписував перший том своїх спогадів, який продаватимуть в Індепенденс, Мо. Ці спогади під заголомком „Роки вирішень" друкувалися досі уривками в щоденниках „Ди Нью Йорк Таймс", „Ст. Луїс Пост-Діспеч" та в магазині „Лайф".

МекКарті твердить, що Совети ведуть перед у продукції нервових стрілен

Востон, Массачусеттс. — Сенатор Джозеф Р. МекКарті у своїй промові на зборах Товариства Приятелів заявив, що Совети ведуть перед у продукції мікконтинентальних нервових стрілен. Сенатор і висловився пояснював це тим, що „до б р е законспіровані прихильники комуністичні стріляють продукцію цієї зброї в цій країні". Це було, на думку

Заборогованість на консумційні цілі зросла на 2,200,000,000 доларів

Вашингтон. — Комісія Гантілі і Обміну Грошей стверджує, що в другій чверті цього року (квітень-червень) заборгованість громадян ЗДА на консумційні цілі зросла на 2,200,000,000 доларів, це значить, що громадянин цієї країни на 500,000 доларів більше позичили, як в тому самому часі заощадили або вклали в інвестиції. Найбільше грошей в тому часі позичили американці на купівлю авт. Американці заощадили в

ГРОМАДСЬКІ ВІЧА В ШИКАГО І КЛІВЛЕНДІ ПІДКРЕСЛЮЮТЬ РОЛЮ УНС

Клівленд. — „Бути членом Українського Народного Союзу та працювати в його рядах є честю для кожного українця" — твердив один диктатор з-поміж новоприбулих на громадському вічу, яке відбулося тут минулої неділі 30-го жовтня, стараннями місцевого Комітету Відділу УНС. Промовцем на вічу, який проводив голова Окружного Комітету гол. радний УНС п. Дмитро Шмагала, був гол. прес. УНС п. Дмитро Галачин, який висловився доповідь на тему: „УНС і наша дієвність". В цій доповіді з'ясував рпальну роль цієї організації в формуванні праці та розвитку американсько-української спільноти в усіх її ділянках життя, зокрема в харитативно-догомовій, культурно-освітній та політичній. На вічу, яке відбулося в заповнений зал Народного Дому, виступала теж заст. гол. прес. п-ні Генюєва Жереб'як, а на закінчення тих зборів висвітлено киньорова фільму „Союзівка". Таки ж зібрання відбулися впродовж п'ятниці і суботи в

Засланий султан Марокко вернувся до Франції

Париж. — Сиді Мохамед бен Юсеф, що його два роки тому Франція скинула з султанського престолу в Марокко й заслала спершу в Корсику, потім на Мадагаскар, вернувся в товаристві 25-ох осіб своєї родини й поїхав до Франції. Його літак приземився на летищі в Ніцці, бо французький уряд призначив був йому спершу місце перебування недалеко від Ніцци містеч. Бовайон. Але, у зв'язку з останніми подіями в Марокко (створення одностайного фронту всіх марокканців у користь Бен Юсефа та зречення з усіх претенсій до престолу султаном Бен Арафом теж у користь Бен Юсефа) Бен Юсеф поїде до Сан Жермен біля Парижу. Там влаштують його вже не в готелі, а в палаці, з відданням йому королівських почестей. Французький уряд приготував поворот Бен Юсефа на султанський престол. Тому міністер закордонних справ Піне прилетить з Женеві спеціально для проведення розмов з Бен Юсефом. Цей останній прийме в найближчих днях чотирьох членів „престольної ради" з Марокко і діяча, десигнованого на прем'єра автономного марокканського уряду. У всьому Марокко араби схильовано приготуватись на влаштування тріумфального в'їзду Бен Юсефа, якого ім'я стало символом боротьби марокканських націоналістів за волю Марокко.

Морські водорості продукуватимуть азот для сільського господарства

Берклі, Каліфорнія. — Біохемік лабораторії в Берклі, Каліфорнія, д-р Мері Б. Аллен повідомляє, що в скором часі можна буде використовувати морські водорості для продукування азоту, потрібного у сільському господарстві. Різновиди плянтіації Сходу і Каліфорнії вже здавна використовують азот, який з повітря продукують синьо-зелені водорості, що

Французький парламент не може погодитись на реформу виборчого права

Париж. — У французькому парламенті ведуться вже третій день довгі дебати над реформою виборчої ординації до уваги на запропонований урядом термін нових виборів вже у грудні ц.р. Всі погоджуються в принципі, що виборча ординація мусить бути змінена, бо теперішня не дає гарантії, що буде створена тривка парламентна більшість, себто коначна база для триваючого уряду. Теперішній парламент вишов із виборів в 1951 році, коли створився центро-партийний блок т. зв. „третьої сили", який переміг скрайно

В СВІТІ

- Ген.-полк. Сеп Дітріх, колишній командант надієтської „солідарної гвардії", командант 8-ої СС панцерної армії, засуджений після війни на домісрнець в'язниці як воєнний злочинець, випущений на волю з в'язниці у Ліндсбергу за рекомендацією комісії, в якій засідали три німці і по одному американцеві, англієцї та французеві.
- Західно-німецький канцлер Конрад Аденауер хворий вже четвертий тиждень на рапне запалення легенів. Він перешов щасливо к р и т ч и й стан недуги і тепер почуває себе краще, але урядувати зможе не скорше, як після Свят Різдва. 5-го січня 1956 р. він розпочне 80-й рік життя. Міністер закордонних справ фон Брентано відбув з ним нараду в справах зв'язаних з Женевською конференцією.
- Першим советським амбасадором у Західній Німеччині має бути Валерій Зозін.
- У Франції страйкувало 7,000 в'язничих сторожів, зайнятих у 120 французьких в'язницях. Страйк швидко схилювався і життя у в'язницях повернуло до нормального стану після того, як уряд погодився виплатити 8-ми днів розгнати вимоги в'язничих сторожів щодо підвищення їх платення.
- Найпопулярнішим кандидатом на становище західно-німецького канцлера є теперішній міністер фінансів Фріц Шеффер, відомий із своєї рішучості та шпестости у керуванні німецькою фінансовою політикою, і міністер закордонних справ фон Брентано, претяк і популярність якого зросла після того, як стало відомо, що він був під час відвідин у Москві противником нав'язання дипломатичних взаємин з ССР, але лояльно підкорився волі Аденауера і далі з ним співпрацює. З огляду на вік і недугу Аденауера сподіваються в скором часі його димісії.

В АМЕРИЦІ

- Ньюйоркський губернатор Аверелл Гарріман закликав мешканців стейту захоплювати в місці листопад членів своїх родин до відвідування церков, бо „релігійна віра робить життя людини кращим і шпактильшим".
- Американська амбасадорка в Швейцарії д-р Френсіс Вільямс, промовляючи біля статуї Свободи на острові під Нью Йорком з приводу 60-рокочниці існування, заклікала ЗДА підтримувати свободу в цілому світі, щоб воля запанувала на всі землі.
- Прибутки фермерів у третій чверті цього року (липень-вересень) досягли 10,300,000 доларів, — на 5 відсотків менше як в другій чверті цього року (квітень-червень) і на 10 відсотків менше як в третій чверті 1954 року.
- Доктор нексійрлі Діна Мармор заявив на зборах Американського Пенітаріального Товариства, що „турботи — це є людська пригода", і людина, яка чинить не журиться, стоїть на шляху до шпінгату для умовоховорих.
- У Вашингтоні гадають, що охолодження між булим президентом Геррі Труманом і Адлем С. Стивеноном постола внаслідок того, що Стивенон не послухав Трумана і не проголосив своєї кандидатури на президента в літї цього року.
- Хоч з Вільного Дому заперечили, що денні члени кабінету Айзенгауера домагалися резинації секретаря рпльництва Едвіна Тефта Бенсона, все ж такі провідні республіканці недоволені з Бенсономі програми, внаслідок якої зменшуються ціни на фермерські продукти, а недоцелені фермери — це не є залоруча витрати вибори в 1956 році.
- Провідник демократичної більшості в Сенаті Ліндон Б. Джансон проявляє щораз живіший активність в політичному житті своєї партії. Республіканці підпалюють себе цим фактом, і сподіваються, що президент Айзенгауер також зможе кандидувати в 1956 році. В червні цього року Джансон мав удар серця, а тепер є майже вповні здоровий.

ПРАЦЯ

Увага! Українські Будівельні Робітники!

ПОШУКУЄМО ФАХІВЦІВ З ТАКИХ ДІЛЯНОК:

1. БЕТОНЯРІВ
2. ЖЕЛІЗНОБЕТОНЯРІВ
3. ТЕСЛЯРІВ
4. ВОДІЙ (форм для бетону)
5. ВОДІЙ (газо-істаль-торів)
6. ЕЛЕКТРИКІВ
7. ШІПСАРИВ
8. ШІПЛЯРІВ
9. МУЛЯРІВ
10. БЛЯХАРІВ (покривачі дахів)
11. ТЕХНІКА для ПОМІРІВ

Зголошення прийматимуть в суботу від год 8:30 рано до 1:30 поноудні — Фірма:

NAMOR GENERAL CONTRACTOR
426 East 6th Street, New York City, N. Y.

ПРАЦЯ

Help Wanted—Male

MILLWRIGHT
МЕХАНІКИ

40 годин, 5 днів плюс надчисленні години.
Голоситись:
W. RALSTON & CO.
Bordentown Road
Old Bridge
New Jersey

ПРАЦЯ

в НОВОМ ДЕПАРТАМЕНТІ

Досконала нагода для кожного з досвідом у фабриці, що переробляє текстиль і папери.

Голоситись особисто:
W. RALSTON & CO.
Bordentown Road
Old Bridge, New Jersey

ПОЖЕЖНИКИ

в "Лайсенс" і досвідом Coal Fire — Call
W. RALSTON & CO.
Bordentown Road
Old Bridge, New Jersey

ПОТРІБНО МУЖЧИН

до будови, РОБІТНИКІВ — СТОЛЯРІВ ПЛАМБЕРІВ.

Голоситись особисто:
MADISON PARK DEVELOPMENT
Corner of Ernsford Road and Bordentown Turnpike — off Route 9
Near South Amboy — New Jersey

SHEET METAL

МЕХАНІКИ з досвідом при сповованні.
Голоситись до 6 Р.М.
M. BLAZER & SON
168 4th Street Passaic, N. J.

ЧІТАННЯ "СВОВОДУ"

ПРАЦЯ

Help Wanted—Male—Female

ОПЕРАТОРІВ-КИ

до досвідом при жіночих суконках.

CAROL MODES
448 Palisade Avenue
Cliffside Park, N. J.

ПРАЦЯ

Help Wanted—Female

ПОТРІБНО ОПЕРАТОРІВ

при Singer Sewing Machines. Покривала на сидіння до авт. Покривання з досвідом або навчимо. Платня і комісове. Праця через чий рік.

60 School St., Glen Cove, L. I.
4-6277

BANDANA

HANDKERCHIEF

Краї

Оператори

Дівчата до помочи.

DAVIS & CATERALL
168 7th St., cor So., Passaic, N. J.

РЕСТРОВАНІ МЕДЦЕСТРИ

загальні обов'язки та медсестра на головне становище.

Праця 3-11 P.M.
PAUL KIMBALL HOSPITAL
Lakewood, N. J.
Call Lakewood 6-1900

ОПЕРАТОРКИ

до шиття суконки.

Секція праці на шити.

A. F. & S. CO.
3423 Hudson Blvd. Jersey City, N. J.
near Lincoln St., (4th Floor)

ДО ВІНАГМУ

до шиття суконки.

Секція праці на шити.

A. F. & S. CO.
3423 Hudson Blvd. Jersey City, N. J.
near Lincoln St., (4th Floor)

ДО ВІНАГМУ

для жінок або дівчат з окремих умов.

Опитування можна щодня від 5 до 9 вечора при

203 East 13th St., Apt. 4B
New York City

САЛОН КРАСИ

"МАРІКА"

Щоденні години: від 8 ранку до 8 вечора.

318 East 6th St.
(Bet. 1st & 2nd Ave.)
NEW YORK 3, N. Y.
Telephone: GRamercy 5-7244

КУРСИ-НАУКА

КУРС ІНЖЕНЕРНОГО КРЕСЛЕННЯ

УКРАЇНСЬКОГО ТЕХНІЧНОГО ІНСТИТУТУ

КЛІЯСА — У ФІЛАДЕЛФІ

ЗАПИСИ проводяться в домі Т-ва Українських Інженерів — 813 North Franklin St., Philadelphia, Pa., що СУВОДИ від 5-го до 7-го веч. і до НЕДІЛІ від 1-го до 2-го год. понод. Там же докладні інформації. Після закінчення курсу Інститут в Нью-Йорку видає свідоцтво, що є важливі підписи, стосуючі у всіх високосх технічних школах на території Америки.

Рівночасно закінчаємо всіх вступних студентів УТІ, головні старших семестрів, а також інших високих шкіл, які бажали би закінчити студії при УТІ в Нью-Йорку, зголошуватися за інформацією у тому ж місці й годинах, що подано вище.

Проводяться ЗАПИС на матуриальні курси. Абсолютно, що закінчують ці курси, має право вписатися на студії УТІ в Нью-Йорку, а також до всіх американських коледжів і університетів. — Навчання буде проводитися ввечері від 6-го до 9:30 веч. Вік необмежений.

Запис проводиться в домі Т-ва Українських Інженерів — 813 North Franklin St., Philadelphia, що суботи від 5 до 7 год. веч. і понеділі від 1 до 2 год. понод. Там же докладні інформації.

ПАКУНКИ-ДАРУНКИ

ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ

З ОПЛАЧЕНИМ ТУТ МИТОМ.

Харчі, новий й уживаний одяг та ліки.

TEMPO GIFT PARCELS CO.
100 West 72nd Street, New York 23, N. Y.
Скоря обслуга. SChuyler 4-9100. Гарантія доставки.

УВАГА! УКРАЇНСЬКІ МУЗИЧНІ ШКОЛИ!

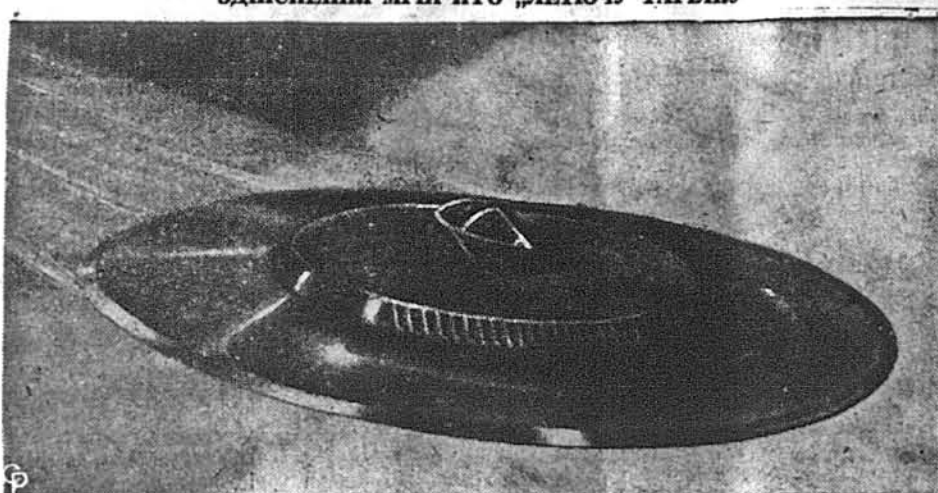
НОТИ НА ФОРТЕПІАНО

Літо — Мініатюри — народні та пластові пісні — 1.00
Г. Соленіський — 1.00
Колія і шедрія — 1.00
Восілка — 1.00
Піракує — збірка на основі укр. нар. мелодій для початкової гри, 63 вар. — 1.50
Українські нар. пісні на фортепіано — В. Варвінський — 1.00
Прелюді — В. Варвінський — .70
Твори на фортепіано — пісня — серенада — імпрізація — В. Варвінський — .75
Українська музика — В. Зенарський — .50
Оригінальний похід — М. Гайворонський — .50
Оркан — (Стойте явір над водою) фортепіанове сольо — С. Моношко — .75
Сонце південно — три мелодії укр. пісні — В. Заремба — .75
Заспівали козаки — марш з опери "Чорноморці" — М. Лисенко — .50
Дівча з сім'єю 2) Ой за гатем — збір. М. Едельман — .35
201 пісень — збірник найкращих укр. пісень — 2.00

Замовляти:

"СВОВОДА", P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

ЗДІСНЕННЯ МРІЙ ПРО "ЛІТЮЧУ ТАРІЛКУ"



Командування американського військового летунства веде підготовні праці над запроєктуванням і збудуванням військового літака у вигляді "літучої тарілки". З таким літаком відбудуться вже незабаром пробні літи.

Демократи з Мінесоти просять Стівенсона

кандидувати в правиборах в цьому стейті

Дулот, Мінесота. — Демократична партійна організація зі стейту Мінесота просить Адлера Е. Стівенсона, щоб він погодився кандидувати на президента в правиборах у стейті Мінесота, які відбудуться 20 березня 1956 року. Демократи з цього стейту обирають, що їхня 26-членна делегація підтримає Стівенсона на крайовій номінаційній конвенції в 1956 році. Але Стівенсон відповів, що він, як вже давніше вирішив, виявить свою думку про кандидатуру аж в листопаді цього року. Демократичний губернатор Пенсильванії Джордж М. Лідер заявив на телевізії, що "Стівенсон є відповідною людиною", яка повинна кандидувати на президента в 1956 році. Також і демократи з інших стейтів, в яких відбуваються правибори кандидатів на президента, заявляють, що підтримуватимуть Стівенсона в цих правиборах.

Економіст побоюється надпродукції

Вашингтон. — Визначний економіст і бувший голова Ради Економічних Дорадників Президента, д-р Едвін Дж. Норс заявив на Спільній Конгресовій Комісії для Економічного Звіту, що американська економіка перебуває в критичному стані. Про це свідчать, на думку цього економіста, такі факти: 1. Легкий зріст цін. 2. Початковий зріст безробіття. 3. Тенденція до надпродукції. Д-р Норс твердить, що ЗДА не встигли розвинути купівельну спроможність своїх громадян в такій мірі, щоб у 1956 році вони могли купити все те, що промишлевої продукції, внаслідок цього деяка частина товарів залишиться непроданою, а це стримає дальшу продукцію і зможе спричинити зріст безробіття. До збільшення продукції спричиняється також і автоматизація (механізація) промислу. Проте, більшість членів цієї комісії заперечили, що механізація промислу не спричинить господарської кризи в ЗДА.

Протиріччя в зізнаннях вдови Вудворд, яка

застрелила свого чоловіка

Нью-Йорк, Н. Й. — Слідчий суддя переслухував пані Ен Іден Кравелл Вудворд в шпиталі, яка там перебуває після нервового шоку після того, як застрелила вночі свого чоловіка, відомого мільйонера і власника перепоного коня "Нашуа". Зараз після злочину пані Вудворд зізнала, що вона стрілила до фігури, якої не могла пізнати, бо думала, що це закривавлений до їх мешкання. Тепер вона зізнає, що вистрелила, коли почувла якийсь шум в голі, який діяв її спальною від спальні її чоловіка. Зізнання переслухали інших свідків в цій справі виявляють, що це подружжя часто мало між собою непорозуміння, а пані Вудворд наймала навіть де-

тєктивів, щоб слідкували за її чоловіком, чи він не має інших приятелів, але ці детективи не могли й нічого довести, що свідчило б проти її чоловіка.

У Зарпід відбудуться 18 грудня вибори до автономного крайового союзу. Там часом покладають до життя 4-членний уряд на чолі з 67-літнім адвокатом Гайриком Вельшом, на якого погрожують француз та промісцькі партії. Якщо у загальних виборах переможе знову німцькі партії, які виступають за об'єднання Зарпід з Німеччиною, то прем'єром стане Гайрік Швайдер, якого французи називають "нацистом". Зненавиджений у Зарпіді профранцузький прем'єр Зарпіді, "автономіст" Гайрік Гофман скінчив свою кар'єру.

УКРАЇНСЬКА

КРАМНИЦЯ

МЕТА

201 EAST 14th STREET

NEW YORK 3, N. Y.

Фахова НАПРАВА ГОДИННИКІВ та БІЖУТЕРІЇ

НАЙНИЖЧІ ЦІНИ В НЬЮ-ЙорКУ!

Пружина (Main Spring), шпіндель (Staff) або ключ (Stem & Crown) — \$1.50

Повне чищення, олівлення та регулювання годинника 4.50

Власник "МЕТИ" В. Ковалів — кваліфікований годинникар. Він особисто направляє ваші годинники та біжутерію і дасть вам цінні фахові поради.

Ключ "МЕТИ" — ШВИДКО-ДОБРОЯКІСНО-ДЕШЕВО.

Ваша відповідь — ШВИДКО-ДОБРОЯКІСНО-ДЕШЕВО.

Ваша відповідь — ШВИДКО-ДОБРОЯКІСНО-ДЕШЕВО.

Ваша відповідь — ШВИДКО-ДОБРОЯКІСНО-ДЕШЕВО.

Ваша відповідь — ШВИДКО-ДОБРОЯКІСНО-ДЕШЕВО.

Ваша відповідь — ШВИДКО-ДОБРОЯКІСНО-ДЕШЕВО.

Ваша відповідь — ШВИДКО-ДОБРОЯКІСНО-ДЕШЕВО.

Ваша відповідь — ШВИДКО-ДОБРОЯКІСНО-ДЕШЕВО.

Ваша відповідь — ШВИДКО-ДОБРОЯКІСНО-ДЕШЕВО.

Ваша відповідь — ШВИДКО-ДОБРОЯКІСНО-ДЕШЕВО.

Ваша відповідь — ШВИДКО-ДОБРОЯКІСНО-ДЕШЕВО.

Ваша відповідь — ШВИДКО-ДОБРОЯКІСНО-ДЕШЕВО.

Ваша відповідь — ШВИДКО-ДОБРОЯКІСНО-ДЕШЕВО.

Ваша відповідь — ШВИДКО-ДОБРОЯКІСНО-ДЕШЕВО.

Ваша відповідь — ШВИДКО-ДОБРОЯКІСНО-ДЕШЕВО.

Ваша відповідь — ШВИДКО-ДОБРОЯКІСНО-ДЕШЕВО.

Ваша відповідь — ШВИДКО-ДОБРОЯКІСНО-ДЕШЕВО.

Ваша відповідь — ШВИДКО-ДОБРОЯКІСНО-ДЕШЕВО.

Ваша відповідь — ШВИДКО-ДОБРОЯКІСНО-ДЕШЕВО.

Ваша відповідь — ШВИДКО-ДОБРОЯКІСНО-ДЕШЕВО.

Ваша відповідь — ШВИДКО-ДОБРОЯКІСНО-ДЕШЕВО.

Ваша відповідь — ШВИДКО-ДОБРОЯКІСНО-ДЕШЕВО.

Ваша відповідь — ШВИДКО-ДОБРОЯКІСНО-ДЕШЕВО.

Ваша відповідь — ШВИДКО-ДОБРОЯКІСНО-ДЕШЕВО.

Ваша відповідь — ШВИДКО-ДОБРОЯКІСНО-ДЕШЕВО.

Ваша відповідь — ШВИДКО-ДОБРОЯКІСНО-ДЕШЕВО.

Ваша відповідь — ШВИДКО-ДОБРОЯКІСНО-ДЕШЕВО.

REAL ESTATE

ВЕЛИКИЙ ВИБІР НОВИХ І СТАРШИХ ДОМІВ,

як "пенч і спліт левел" на великих ділянках в гористих околицях; тільки 12 миль від Нью-Йорку і 22 миль від Нью-Йорку.

WALTER KOSTER — Українське Бюро

Pembroke Road and Route 22 — Mountainside, New Jersey

Tel. WESTfield 2-5800

BUSINESS OPPORTUNITY

MEAT MARKET з машинним, кухня до виробу "baloney & frank's," нова будівля, 1 трам, "business car," великий "stock canned goods," добрий бізнес для спільників. — Tel. EV 8-3437 (не телефон в п'ят. і суботу).

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

FARMS FOR SALE

МОЛОЧНИ І КУРЧА ФАРМИ North Shore, повністю нові, готелі, мотелі, оселі на табори для дітей, бари і grill, ресторани і всі інші бізнесові можливості. Питайте по-англійськи: **HERZOG REALTY**
250 Broadway, Monticello, New York

КУРЧА І шенілена ФАРМА North Shore, повністю нові, готелі, мотелі, оселі на табори для дітей, бари і grill, ресторани і всі інші бізнесові можливості. Питайте по-англійськи: **HERZOG REALTY**
250 Broadway, Monticello, New York

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

НА ГАДУЧОМУ ОСТРОВІ (з австралійських пригод). Ціна 45 цт.

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)

Замовляти: **СВОВОДА**
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)